



Prot. 197

AMBASCIATA D'ITALIA

26 FEB 2015

## NOTA VERBALE

L'Ambasciata d'Italia a Tbilisi presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri della Georgia e ha l'onore di trasmettere, con preghiera di darne adeguata diffusione, il bando di concorso relativo alle borse di studio per giovani musicisti di età compresa tra i 18 e i 27 anni offerte dall'Associazione "Rondine Cittadella della Pace", attiva dal 1997 nella promozione della cultura della pace.

Le borse includono l'ammissione allo Studentato Internazionale di Rondine e la partecipazione al progetto "Musica di Pace", che comprende:

- la frequenza di un corso di perfezionamento per suonatori di viola, violino o violoncello presso la Scuola di Musica di Fiesole;
- la frequenza di un corso semestrale di lingua e cultura italiana;
- la partecipazione alle attività organizzate dall'Associazione.

Le richieste di ammissione allo Studentato Internazionale dovranno essere accompagnate da tutti i documenti indicati nell'ultima pagina del modulo di candidatura allegato al bando ufficiale e dovranno pervenire all'Associazione entro e non oltre il 15 marzo 2015.

Il bando di selezione ufficiale e il modulo di candidatura, entrambi in lingua inglese, sono reperibili anche in formato digitale al seguente link:

[http://www.rondine.org/images/media/2015\\_Music\\_of\\_Peace\\_DEF.pdf](http://www.rondine.org/images/media/2015_Music_of_Peace_DEF.pdf).

L'Ambasciata d'Italia a Tbilisi ringrazia e si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri della Georgia i sensi della sua più alta considerazione.

Ministero degli Affari Esteri della Georgia  
Tbilisi



fi

## ვერბალური ნოტა

იტალიის საელჩო თბილისში გამოხატავს თავის პატივისცემას საქართველოს საგარეო საქმეთა სამინისტროსადმი და აქვს პატივი, გაუგზავნოს შეტყობინება კონკურსის შესახებ, რომელიც ჩატარდება 1997 წლიდან მშვიდობის კულტურის მხარდასაჭერად მოქმედი ასოციაცია “რონდინე, მშვიდობის ციტადელის” მიერ 18-დან 27 წლამდე ახალგაზრდა მუსიკოსებისთვის გამოყოფილი სასწავლო სტიპენდიების მისაღებად.

სტიპენდია ითვალისწინებს ასოციაცია “რონდინეს” საერთაშორისო სტუდენტურ ცენტრში ჩარიცხვას და პროექტში “მშვიდობის მუსიკა” მონაწილეობას, რაც გულისხმობს:

- ფიეზოლეს მუსიკალური სკოლის ალტის, ვიოლინოსა და ვიოლონჩელოს კლასში საშემსრულებლო ხელოვნების კურსზე დასწრებას;
- იტალიური ენისა და კულტურის სემესტრულ კურსზე დასწრებას;
- ასოციაციის მიერ ორგანიზებულ ღონისძიებებში მონაწილეობას.

საერთაშორისო სტუდენტურ ცენტრში ჩარიცხვის მოთხოვნას თან უნდა ახლდეს ყველა ის დოკუმენტი, რომელიც მითითებულია ოფიციალურ შეტყობინებას თანდართული სააპლიკაციო ფორმის ბოლო გვერდზე. ასოციაციამ მოთხოვნა უნდა მიიღოს არაუგვიანეს 2015 წლის 15 მარტისა.

---

საქართველოს საგარეო საქმეთა სამინისტრო  
თბილისი

შეტვობინება კონკურსის შესახებ და სააპლიკაციო ფორმა ინგლისურ ენაზე ხელმისაწვდომია ელექტრონულ ფორმატში შემდეგ ვებგვერდზე:

[http://www.rondine.org/images/media/2015\\_Music\\_of\\_Peace\\_DEF.pdf](http://www.rondine.org/images/media/2015_Music_of_Peace_DEF.pdf)

იტალიის საელჩო თბილისში თხოვნით მიმართავს საგარეო საქმეთა სამინისტროს გაავრცელოს აღნიშნული ინფორმაცია და სარგებლობს შემთხვევით, კიდევ ერთხელ გამოხატოს საქართველოს საგარეო საქმეთა სამინისტროსადმი თავისი ღრმა პატივისცემა.

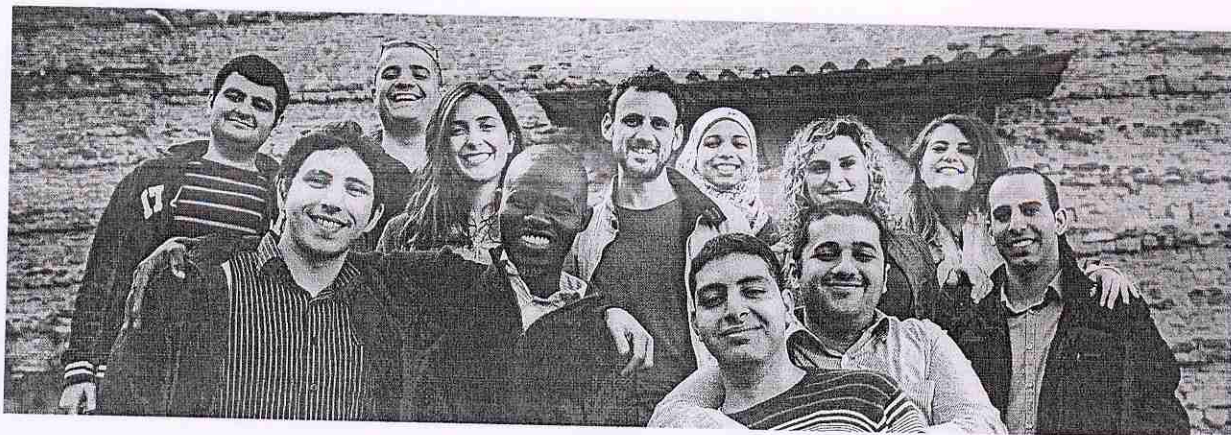




## ASSOCIATION "RONDINE CITTADELLA DELLA PACE"

### 2015 APPLICATION FOR ADMISSION TO THE INTERNATIONAL HALL OF RESIDENCE

Multicultural training program for young musicians



Rondine Cittadella della Pace has been running one of the most significant and authentic peace programs in Italy for the last 15 years. Since 1997 Rondine has hosted the International Hall of Residence which is made up of young students from different cultures and religions many of whom have recently experienced situations of conflict in their home countries (Middle East, Caucasus, Balkans, Africa). Students choose to come to Rondine to participate in a project of peaceful co-existence, training and postgraduate study, testifying to the value of their experience of dialogue and reconciliation in a variety of contexts. The mission of the Association is *to promote conflict resolution through the experiences of young people who are able to find the real person within their enemy. The aim of the International Hall of Residence is to facilitate the students' return to their home countries, on completion of their studies, in order for them to foster the genuine possibility for dialogue, reconciliation and peaceful co-existence in their professional careers.*

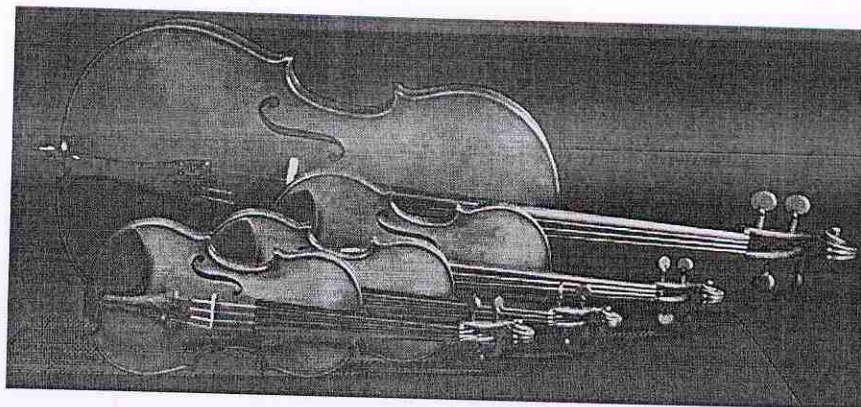
Starting in 2013, Rondine has opened the doors of the International Hall of Residence to **musicians**. Music students will benefit from Rondine's training program through having the opportunity to join a unique group of international students, carefully selected from various areas of conflict throughout the world. **They will engage in different activities which will allow them to experience personal change and cultural enrichment that arises from community life, shared with different cultures and religions.**

Music is the universal language that reaches all the people, independently from their origins, culture, language and religion. Starting from this statement, Rondine intends to offer its experience and knowledge in the training of youths from different cultures.

The purpose of the project consist of showing, both in Italy and abroad, the possibility to overcome diversities and conflicting identities, through the positive dynamics of mutual knowledge, and shared work. The training program was conceived because of its nature of "instrument, whose dialectic between unanimity and individuality, between autonomy and homogeneity, becomes a paradigm of an utopia" (Luciano Berio, 1983).



## *The Program*



The Association “**Rondine Cittadella della Pace**”, situated near Arezzo in Tuscany, Italy, is currently recruiting young musician who are interested in participating in the Association’s project. Participation in the project involves:

- A music training program managed by an art director, thanks to the partnership with Fiesole School of Music. For nearly forty years, the **Scuola di Musica di Fiesole** has served as a benchmark for music worldwide. Founded by Piero Farulli, legendary violist of the *Quartetto Italiano*, the School today has 1,300 students, 7 orchestras, 6 choirs and 140 teachers. It is active 350 days a year with 280 public events held annually. Hundreds of musicians who studied here are working professionally; of those who were members of the *Orchestra Giovanile Italiana*, the School’s national pre-professional symphonic ensemble, there are 1,017 to date.

Extraordinary musicians contribute or have contributed to the success of this miracle: Riccardo Muti, Salvatore Accardo, Luciano Berio, Claudio Abbado, Natalia Gutman, György Kurtág, Giorgio Battistelli, Gabriele Ferro, Krzysztof Penderecki, Pavel Vernikov, Gianandrea Noseda, Giuseppe Sinopoli, to name just a few. The School has received many honors including, in 1981, the First annual “Abbiati Prize” awarded by the National Association of Music Critics for being “the finest musical initiative” and, in 2005, the National Award of the President of the Republic of Italy presented by Carlo Azeglio Ciampi, upon recommendation of the National Academy of Santa Cecilia.

### **Music Training Program, 2015 - 2016**

1. viola:  
<http://www.scuolamusicafiesole.it/it/didattica/corsi-di-perfezionamento/75-antonello-farulli-viola>
2. violin:  
<http://www.scuolamusicafiesole.it/it/didattica/corsi-di-perfezionamento/165-pavel-vernikov-violino>  
  
<http://www.scuolamusicafiesole.it/it/didattica/corsi-di-perfezionamento/163-marco-fiorini-violino>





<http://www.scuolamusicafiesole.it/it/didattica/corsi-di-perfezionamento/161-lorenza-borrani-violino>

3. cello :

<http://www.scuolamusicafiesole.it/it/didattica/corsi-di-perfezionamento/167-natalia-gutman-violoncello>

- Participation in the intercultural and educational program. While the Association runs specific courses in **personal development and intercultural education** throughout the year, the core of the educational program is participation in the communal life of the International Hall of Residence. Here young students from conflict areas, representing diverse cultures, are united by the same spirit and by the mutual understanding that grows between them, over and beyond the obstacles that emerge over the course of their everyday lives together.
- A **6-month course** in Italian Language and Culture (**3 months of intensive language lessons** and a further 3 months of language development and Italian culture). This course takes place at the International Hall of Residence in Rondine Cittadella della Pace. It is a preparatory course for the enrollment in the student's chosen postgraduate degree program.
- Participation in all the **cultural activities organized by the Association**, such as meetings with, conferences in universities, and concert aimed to foster the value of peace and multicultural dialogue.
- On successful completion of the whole program the student will receive the "Rondine d'Oro" award which certifies his/her conclusion of the academic and training program and joining the alumni network, the "Rondini d'Oro League".

### *Eligible Candidates*

Recruitment is restricted to **graduate students** between the ages of **18 and 27**. Candidates must be able to demonstrate excellent academic achievement in their school program.

Candidates must be open to meeting and understanding different cultures and religions; they must be aware of the value of dialogue and reconciliation, demonstrating this in their everyday relationships with the other residents living in the International Hall of Residence and in their capacity to inter-relate with the diverse cultures and faiths represented.

Candidates must also be clearly determined in their intention to return to their home countries to embark on academic, institutional or industrial careers of high visibility, promoting the cause of dialogue and reconciliation.

### *Recruitment*

- The recruitment process for the International Hall of Residence involves the following stages, all of which must be successfully completed in order to be eligible for admission:
  1. Application forms are sent in by the deadline along with all relevant documents (see below);
  2. A list of suitable candidates is compiled, selected from the applications received;





3. Candidates in the list are called to attend an interview via Skype or in his/her home country;
  4. Candidates chosen for admission are requested to arrive in Italy by the **30<sup>th</sup> of June, the program start date.**
- To apply for admission it is necessary to fill in and send the **application form along with the copy of all relevant documentation** (Attachment 1), directly to the Association Rondine Cittadella della Pace. It is also possible to hand your application to one of the Association's local partners who will then send it on to the Association.
  - Once all applications have been assessed and a list of suitable candidates has been drawn up, all those on the list will be called to the interview/audition. Possibly, it will take place in the candidate's home country in the presence of the examining committee on a specified day, time and place.

Otherwise, the interview may take place via skype, and the audition will be evaluated through a video file with the candidate's performance. For this reason, we request the candidate a video file in which he or she performs the program required by the course he or she intends to undertake. The various requirements are listed in the links of the Music Training Programs at the Scuola di Musica di Fiesole in the previous page. E.g. see violin <http://www.scuolamusicafiesole.it/it/didattica/corsi-di-perfezionamento/161-lorenza-borrani-violino>
  - The interview involves an **interview to assess motivational and behavioral qualities**. Technical and notional skills will not be assessed in the interview, but the applicant will be asked to give details on the project he would like to implement in his/her home country on completing his/her stay at the International Hall of Residence. This project will already have been included with the candidate's application form.
  - On return to Italy, the Examining Committee will present its assessment of candidates to the Selection Committee who will confirm each candidate's eligibility for admission and will draw up a short list. Students will then be selected and invited to undergo the training at the International Hall of Residence.

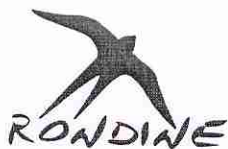
### *In Italy*

- Candidates chosen for admission are responsible for getting to Arezzo railway station by the **30<sup>th</sup> June of every year.**
- Admission leads to the full and permanent admission of the candidate to the International Hall of Residence and the signing of the Hall of Residence Regulations. The student can lose his/her right to stay in the Hall of Residence at any time if Regulations are not respected.

### *Costs*

- All costs regarding the issuing of **visas** and the documentation necessary for university pre-enrollment are the responsibility of the student. **The preparation and authentication of the documents necessary to enroll in Italian University is the responsibility of the student.** He/She will provide all the required documentation, which must be checked with the Italian Consulate in the country of residence. The Association can provide help and advice on request of the student.

**Travel costs to and from Italy** are the responsibility of the student.
- During **the student's period of stay in Rondine**, the Association covers all costs regarding board, lodging, transportation, all the expenses related to university studies (books, tuition



fees), the costs of training courses run by the International Hall of Residence, the activities promoted by the Association and medical assurance. **Expenses under the responsibility of the student include: expenses for the travel and visa procedures (see below), holiday travel, personal expenses and every other cost not specifically included in the expenses covered by the Association.**

- **Trips abroad** or temporary return to students' home countries must be duly **authorized by the Association**. Any trips abroad are only possible **after receiving a valid Italian permit of stay**.
- As provided by the Italian Government, the Association will supply medical insurance for each student admitted.
- The Association will not cover costs for any previous diseases contracted before arrival in Italy.





## **DOCUMENTS TO INCLUDE WITH YOUR APPLICATION FORM**

**DEADLINE 15<sup>th</sup> MARCH 2015**

To participate in the selection process it is necessary to send the **Application Form (Attachment 1)**, supported by all the documents mentioned below, by the **deadline specified below**. (The Examining Committee reserves the right to consider potential candidates who apply after this date, however, preference will be given to those who apply within the closing date. Applications will be considered in order of the date of delivery).

All documentation must be sent scanned by **e-mail** or by **fax** to:

E-mail: [international.rondine@gmail.com](mailto:international.rondine@gmail.com)

Fax: +39.0575.353565

For Further Information:

E-mail: [international@rondine.org](mailto:international@rondine.org)

Web site: [www.rondine.org](http://www.rondine.org)

Tel. +39.0575.299666

## APPLICATION FORM FOR ADMISSION (Attachment 1)

### General information:

Name.....Surname.....

Male      Female      Date of birth.....

Place of birth.....Nationality.....

Ethnic background (where applicable).....

Address.....

Tel: home .....mobile. ....

e-mail.....

Obligatory military service requirements absolved:      yes      no

Marital status:      Married      Single      Children:      yes      no

Photo

### Educational music background:

Latest degree obtained/expected.....

Date/Expected Date of award.....

Final result.....

At (name of University or other Institute).....

Field of study for the Master Program that you wish to attend in Italy:

Violin      Viola      cello

### Work experience:

Are you currently employed?      yes      no

If yes, what is your profession at the moment? .....

Briefly describe your past work experience.....





Have you, or are you currently pursuing extracurricular activities?.....

**Additional information:**

Father's name and surname..... Profession.....

Date of birth..... Address .....

Mother's name and surname..... Profession.....

Date of birth..... Address .....

**Where/ How did you find out about this application:.....**



**I would like to be admitted to the International Hall of Residence**  
**Association Rondine Cittadella della Pace**

**I have included the following documents:**

(tick all documents included with the application form)

- ☐ Copy of valid passport (must be valid until at least **June 2016**);
- ☐ Copy of last diploma obtained
- ☐ Curriculum Vitae
- ☐ 1 Reference in support of my application (teachers, university professors, organisations, associations who have a knowledge of you and your work/study);
- ☐ Cover letter of motivation
- ☐ Recorded audition on video file recording, with the specific program of the chosen instrument

**Candidates who pass the selection process will be responsible for obtaining:**

- ✓ Italian Entrance Visa for Study/University;
- ✓ Documentation necessary for Italian university pre-enrolment;
- ✓ Certificate of healthy and robust constitution
- ✓ Those who would like to drive in Italy will have to present an International driving license
- ✓ Any other documents specifically requested by the Association.

**I hereby declare to have read the entire application form and all its attachments.**

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_